

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
10. Juni 2004 (10.06.2004)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
**WO 2004/048028 A1**

(51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>: **B23Q 11/00**

[DE/DE]; Panoramastrasse 43a, 71088 Holzgerlingen  
(DE).

(21) Internationales Aktenzeichen: **PCT/DE2003/002668**

(22) Internationales Anmeldedatum:  
7. August 2003 (07.08.2003)

(74) Gemeinsamer Vertreter: **ROBERT BOSCH GMBH**,  
Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart (DE).

(25) Elnreichungssprache: **Deutsch**

(81) Bestimmungsstaaten (*national*): CN, JP, US.

(26) Veröffentlichungssprache: **Deutsch**

(84) Bestimmungsstaaten (*regional*): europäisches Patent (AT,  
BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR,  
HU, IE, IT, LU, MC, NL, PT, RO, SE, SI, SK, TR).

(30) Angaben zur Priorität:  
102 54 839.0 25. November 2002 (25.11.2002) **DE**

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von  
US): **ROBERT BOSCH GMBH** [DE/DE]; Postfach 30 02  
20, 70442 Stuttgart (DE).

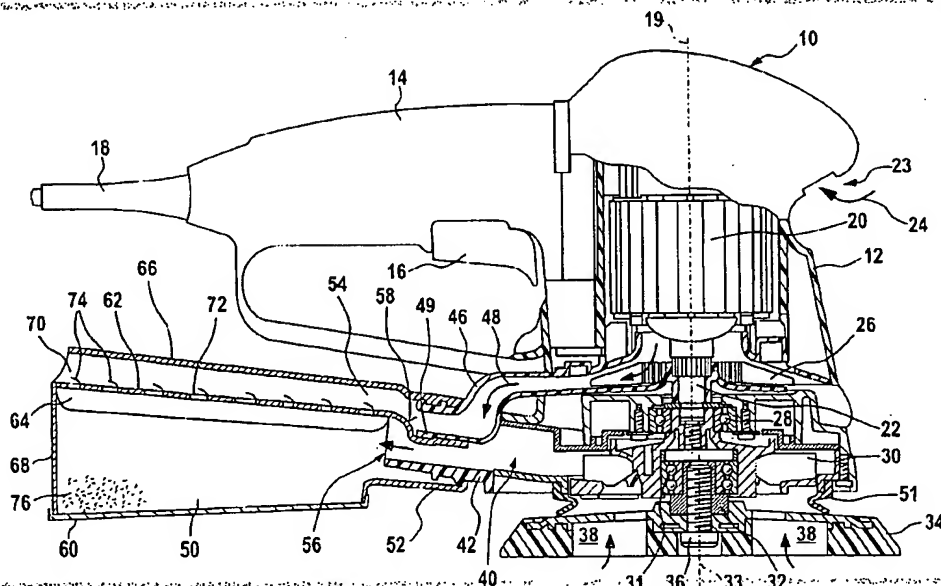
Veröffentlicht:  
— mit internationalem Recherchenbericht

(72) Erfinder; und  
(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): **WUENSCH, Steffen**

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Ab-  
kürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Co-  
des and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der  
PCT-Gazette verwiesen.

(54) Title: **HAND-HELD MACHINE TOOL COMPRISING A DUST BOX**

(54) Bezeichnung: **HANDWERKZEUGMASCHINE MIT STAUBBOX**



(57) Abstract: Disclosed is a hand-held machine tool (10) comprising a housing (12) that supports a dust box (50, 150) and is provided with a motor (20) with an air cooling unit and a used cooling air duct (44, 46), and a chip suction duct (40) which directs a chip-sucking flow. The inventive hand-held machine tool (10) can be used at improved performance and in an environmentally friendlier manner due to the fact that the used cooling air flows over the dust box (50, 150) under favorable flow conditions, the evacuation of dust into the dust box (50, 150) being improved while whirls of dust due to used cooling air that is located in the tool area are prevented from forming.

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

WO 2004/048028 A1